

**Benepisyo para sa sambahayang may biglaang pagbabago sa kita · Halimbawa ng pagtatala**

**Sultan lamang sa makapal na box**

Tiyakin na nakalagay ang { may biglaang pagbabago sa kita }

Isulat ang petsa kung kailan sinulatan itong Application form.

Relasyon sa estudyante (mula kaliwa → kanan, pababa)  
 Taong may awtoridad bilang magulang (Ama)  
 Taong may awtoridad bilang magulang (Ina)  
 tagapag-alaga ng menor de edad  
 foster parent na nangangalaga sa menor de edad  
 taong nagpapanatili ng kabuhatan  
 mismong estudyante

{Numero na matatawagan sa araw} Isulat ang contact number ng tagapangalaga (o taong may

Isulat ang tirahan at pangalan ng tagapangalaga (o taong may awtoridad bilang magulang atbp.) at tsekan ang relasyon nito sa estudyante sa high school. Kung may tagapangalaga maliban sa aplikante, isulat ang kanilang pangalan at tsekan ang relasyon nito sa estudyante. Kung ang address mula Jan. 1 at kasalukuyan ay iba sa kasalukuyang address ninyo sa munisipalidad, punan ang "address mula Jan. 1 at

Isulat ang pangalan at petsa ng

Isulat ang tungkol sa paaralang pinapasukan (o pinasukan) nitong kinikilalang batayang araw ng taon na ito.

Sultan dito kung pumasok sa high school maliban sa nakasaad sa itaas bago ang kinikilalang batayang araw ng taon na ito.

Isulat ang tungkol sa sinusustentuhang estudyante sa high school atbp. o/at kapatid na 15 taon gulang pataas at wala pang 23 taon gulang mula nitong kinikilalang batayang araw at kasalukuyan.

Isulat ang bank transfer account ng aplikante

第 1 号様式の 2  
**高校生等奨学給付金(家計急変)受給申請書**  
 Application Form para makatanggap ng High School Scholarship Grant (may biglaang pagbabago sa kita)

Sakaling sa Kanagawa Prefectural School  
 Sakaling may iba pa maliban sa nakasaad sa itaas

2023年7月10日

Mag-aaplay para makatanggap ng High School Scholarship Grant.

申請者 (保護者等)	ふりがな	かながわ いくお	高校生等との関係	<input checked="" type="checkbox"/> 親権者 (父) <input type="checkbox"/> 親権者 (母) <input type="checkbox"/> 未成年後見人 <input type="checkbox"/> 未成年後見人である里親 <input type="checkbox"/> 主たる生計維持者 <input type="checkbox"/> 生徒本人 <input type="checkbox"/> その他 ( )
	氏名	神奈川 育夫		
申請者 以外の 保護者等	ふりがな	かながわ たかこ	高校生等との関係	<input checked="" type="checkbox"/> 親権者 (父) <input type="checkbox"/> 親権者 (母) <input type="checkbox"/> 未成年後見人 <input type="checkbox"/> 未成年後見人である里親 <input type="checkbox"/> その他 ( )
	氏名	神奈川 高子		

**[1] 対象となる高校生等について**  
**[Tungkol sa Kwalipikadong estudyante sa High School at iba pa]**

ふりがな	かながわ きょうすけ	せいねん	昭和 19 年 5 月 5 日
氏名	神奈川 京介	ひらへい	平成
在学する学校	学校の名称	(国公立) 神奈川県立 〇〇高等 学校	1 年
	課程	<input checked="" type="checkbox"/> 全日制 <input type="checkbox"/> 定時制 <input type="checkbox"/> 通信制 <input type="checkbox"/> 専攻科	
過去の高等学校等における在学期間	学校名	平成 年 月 日	学校の種類・課程
	立	平成 年 月 日	在学中に給付金を受給した回数

**[2] 扶養親族等の状況について ※ 非課税世帯のみ記入してください。**  
**[Tungkol sa Kalagayan ng sinusustentuhang pamilya] ※ Sagutan lamang kung tax-exempted ang pamilya.**

続柄	氏名	生年月日	職業・学校名・学年等	課程	給付金の申請の有無	備考
【Estudyante sa high school atbp.】 ※ Isulat kung may sinusustentuhang estudyante sa high school bukod sa 【 kwalipikadong estudyante sa high school 】 na nakasaad sa itaas.						
姉	神奈川 英子	H17.12.12	国公立 神奈川県立 〇〇 高等学校 3 年	<input type="checkbox"/> 通信制 <input type="checkbox"/> 専攻科 <input checked="" type="checkbox"/> 上記以外	<input checked="" type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無	
【Iba pang kapatid maliban sa nakasaad sa itaas】 Sa tumutugmang pamilya, sagutan dito kung may kapatid na 15 taon gulang pataas (hindi kabilang ang nasa jr. high school) at wala pang 23 taon gulang na sinusustentuhan bukod sa estudyanteng nasa high school atbp.						
兄	神奈川 学	H13.8.8	無職			
兄	神奈川 教夫	H14.9.9	〇〇〇〇 大学 3 年			

**[3] 振込先口座** 【Bank transfer account】

金融機関名	〇〇 銀行	支店	〇 〇 1
金融機関コード	1 2 3 4	支店コード	0 0 1
口座番号	1 2 3 4 5 6 7	口座名義人 (申請者)	カナガワ イクオ

**【4】保護者等の家計急変の状況について**

Magsabmit ng mga dokumento para sa sitwasyon ng (may biglaang pagbabago sa kita) ng susunod na tao. (Lagyan ng 1 check ang alinman sa box .)

①	<input checked="" type="checkbox"/>	<b>2 tao na may awtoridad bilang magulang (magulang)</b> (Magsabmit din ng pang-2 tao na may awtoridad bilang magulang kahit nakadestino sila sa ibang lugar) Kapag ang estudyante ay menor de edad (wala pang 18 taong gulang) at may 2 tao na may awtoridad bilang magulang (magulang)
②	<input type="checkbox"/>	<b>1 tao na may awtoridad bilang magulang</b> (Maliban lamang sa pinuno ng pasilidad ng Child Consultation Center o pinuno ng pasilidad ng Child Welfare na pansamantalang may awtoridad bilang magulang) <ul style="list-style-type: none"> <li>Isa lang ang taong may awtoridad bilang magulang dahil sa divorce o pagkamatay.</li> <li>Hindi makakapagsabmit ng tax certification at iba pa ang isa sa taong may awtoridad bilang magulang dahil sa hindi maiwasang sitwasyon gaya ng domestic violence, pagpapabaya o nawawala/naglayas atbp.</li> </ul>
③	<input type="checkbox"/>	<b>Guardian ng menor de edad ( ) tao</b> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-left: 20px;">                     Walang taong may awtoridad bilang magulang, subalit may na-appoint na guardian ng menor de edad (sakaling marami ang guardian, kailangan ang papeles ng lahat)                 </div>
④	<input type="checkbox"/>	<b>Taong nagpapanatili ng pamumuhay ng estudyante (tinatawag na "pangunahing tao na bumubuhay sa pamilya" sa ibaba) (magulang atbp.) 2 tao</b> Ang estudyante ay umabot sa sapat na gulang habang nag-aaral pa sa paaralan, at walang pagbabago sa taong nagpapanatili ng pamumuhay mula noong menor de edad pa at bago mag-sapat na gulang hanggang sa oras ng aplikasyon
⑤	<input type="checkbox"/>	<b>Taong nagpapanatili ng pamumuhay ng estudyante (pangunahing tao na bumubuhay sa pamilya) 1 tao</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ang estudyante ay menor de edad pa, subalit walang taong may awtoridad bilang magulang o walang na-appoint na guardian ng menor de edad</li> <li>Ang estudyante ay may sapat na gulang na nang pumasok sa paaralan, subalit may pangunahing tao na bumubuhay sa pamilya</li> <li>Ang estudyante ay may sapat na gulang, at isa lang ang taong may awtoridad bilang magulang noong menor de edad pa lamang</li> <li>Ang estudyante ay may sapat na gulang, at walang taong may awtoridad bilang magulang o walang na-appoint na guardian noong menor de edad pa lamang iba pa</li> </ul>
⑥	<input type="checkbox"/>	<b>Mismong estudyante</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Walang taong may awtoridad bilang magulang, walang na-appoint na guardian ng menor de edad, o walang pangunahing tao na bumubuhay sa pamilya, subalit ang mismong estudyante ay nasa sapat na gulang na, at iba pa</li> </ul>

Lagyan ng check ang alinman sa ① hanggang ⑥ kung tax-exempted ang pamilya

**【5】誓約・委任欄※ [Talaan ng Panunumpa / Pagkakatiwala]**

Natiyak ko at sumusumpa ako (ipagkakatiwala) sa mga sumusunod.

Pangalan ng aplikante 神奈川 育夫

- Ayon sa katotohanan ang mga nakatala sa aplikasyon. Kapag may mali o pandarayang ginawa sa pagtala ng aplikasyon, susunod sa kautusan ng Board of Education ng Kanagawa Prefecture at ibabalik kaagang ang kabuuang halaga na natanggap.
- Hindi nag-aplay ng High School Scholarship Grant sa ibang prefecture maliban sa Kanagawa Prefecture.
- Ang estudyante sa high school na kwalipikado sa aplikasyon nito ay hindi sakop ng Child Welfare Institutional Benefits (gaya ng bayad sa school trip o special training (maliban sa estudyante sa high school na nasa pasilidad na sumusuporta sa mga ina at anak)) na nasa batas ng Child Welfare.
- Kapag may hindi pa nababayaran bayarin sa paaralan maliban sa tuition fee, ipagkakatiwala ko sa prinsipal ng paaralan ang pagbabayad ng balanseng iyon gamit ang matatanggap kong Scholarship Grant.
- Nitong kinikilalang batayang araw, ang aking pamilya ay hindi tumatanggap ng Occupational Assistance ayon sa nakatalaga sa Artikulo 36 ng Batas ng Suporta sa Pamumuhay (Batas 144 noong Showa 25 (Taon 1950)). (Maliban na lamang kung ang kwalipikadong estudyante sa high school atbp. ay pumapasok sa paaralang Graduate/Advance Course (o Senkouka) )
- [2] Ako ang nagsusustento sa estudyante sa high school o/ at kapatid nito na nakalista sa talaan ng [Kalagayan ng sinusustentuhang pamilya at atbp.] .

Tiyakin ang nilalaman ng nakasulat saka pirmahan sa talaan ng pangalan ng aplikante

Hindi makakatanggap ng benepisyo kapag walang pirma

<学校使用欄>

<学校受付印>

Huwag susulatan dahil pang-paaralan ito.

学校の名称 学校長の氏名 職印